



中国—上海合作组织 冰雪体育示范区 哈尔滨核心区主旨推介

Харбинский центральный район
Демонстрационной зоны по зимним видам спорта Китай-ШОС



2022年9月16日，习近平主席在上海合作组织成员国元首理事会第二十二次会议上正式提出“中方将建设中国—上海合作组织冰雪体育示范区”。

16 сентября 2022 года на 22-ом заседании Совета глав государств-членов ШОС председатель КНР Си Цзиньпин официально предложил, что “Китай построит Демонстрационную зону по зимним видам спорта Китай-ШОС”.



2024年3月26日，国务院批复《中国—上海合作组织冰雪体育示范区建设总体方案》。哈尔滨是示范区的核心区，范围787平方公里，按照“双核、一带、多点”格局，建设中国—上海合作组织冰雪体育赛事中心、人才中心、产业中心、文化中心、合作中心。

26 марта 2024 года Государственный совет утвердил “Общий план строительства Демонстрационной зоны по зимним видам спорта Китай-ШОС”. Харбин является центральным районом демонстрационной зоны, занимающим площадь в 787 квадратных километров. В соответствии с “двухцентричным, однополосным и многоточечным” принципом будут построены центр соревнований, центр талантов, отраслевой центр, культурный центр, центр сотрудничества по зимним видам спорта Китай-ШОС.

中华人民共和国国务院

100802

国函〔2024〕43号

国务院关于《中国—上海合作组织冰雪体育示范区建设总体方案》的批复

黑龙江省人民政府、体育总局：

你们关于《中国—上海合作组织冰雪体育示范区建设总体方案》的请示收悉。现批复如下：

一、原则同意《中国—上海合作组织冰雪体育示范区建设总体方案》（以下简称《总体方案》）。《总体方案》由黑龙江省人民政府、体育总局印发，并认真组织实施。

二、中国—上海合作组织冰雪体育示范区建设要坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，全面贯彻党的二十大精神，立足新发展阶段，完整、准确、全面贯彻新发展理念，加快构建新发展格局，发挥中国—上海合作组织冰雪体育示范区在上海合作组织国家和共建“一带一路”国家间推动体育、文化、人才、产业等领域交流合作的重要平台作用，鼓励先行先试，创新体制机制，提升对内对外开放合作水平。

三、黑龙江省人民政府要切实加强组织领导，按照《总体方案》明确的总体要求和重点任务，健全机制、明确分工、落实责

任，加强风险防范化解，扎实有效推进中国—上海合作组织冰雪体育示范区建设工作。

四、体育总局要会同有关部门按照职责分工，加强对中国—上海合作组织冰雪体育示范区建设工作的统筹协调和督促指导，为中国—上海合作组织冰雪体育示范区建设营造良好环境。重大事项及时向党中央、国务院请示报告。



（此件公开发布）

抄送：党中央各部门，各省、自治区、直辖市及计划单列市人民政府，国务院各部委、各直属机构，解放军各单位和武警部队。
全国人大常委会办公厅，全国政协办公厅，国家监委，最高人民法院，最高人民检察院。
各民主党派中央，全国工商联。



示范区围绕冰雪体育赛事中心、人才中心、产业中心、文化中心、合作中心“五个中心”，打造具有示范性的“上合组织冰雪体育”模式。

1

赛事
中心

ЦЕНТР
СОРЕВНОВАНИЙ

2

人才
中心

ЦЕНТР
ТАЛАНТОВ

3

产业
中心

ОТРАСЛЕВОЙ
ЦЕНТР

4

文化
中心

КУЛЬТУРНЫЙ
ЦЕНТР

5

合作
中心

ЦЕНТР
СОТРУДНИЧЕСТВА

Демонстрационная зона включает в себя “пять центров”:
центр соревнований, центр талантов, отраслевой центр,
культурный центр и центр сотрудничества по зимним видам спорта,
чтобы создать образцовую модель “зимних видов спорта ШОС”.

2023 SCO SNOW BIKE CYCLING RACE
2023上海合作组织雪地自行车赛

00:00:04

赛事中心
ЦЕНТР СОРЕВНОВАНИЙ



建设示范区冰上和雪上赛事中心，引进培育冰雪赛事活动，申办高水平冰雪项目国际赛事、举办商业性冰雪赛事，打造上合组织冰雪运动赛事品牌体系。



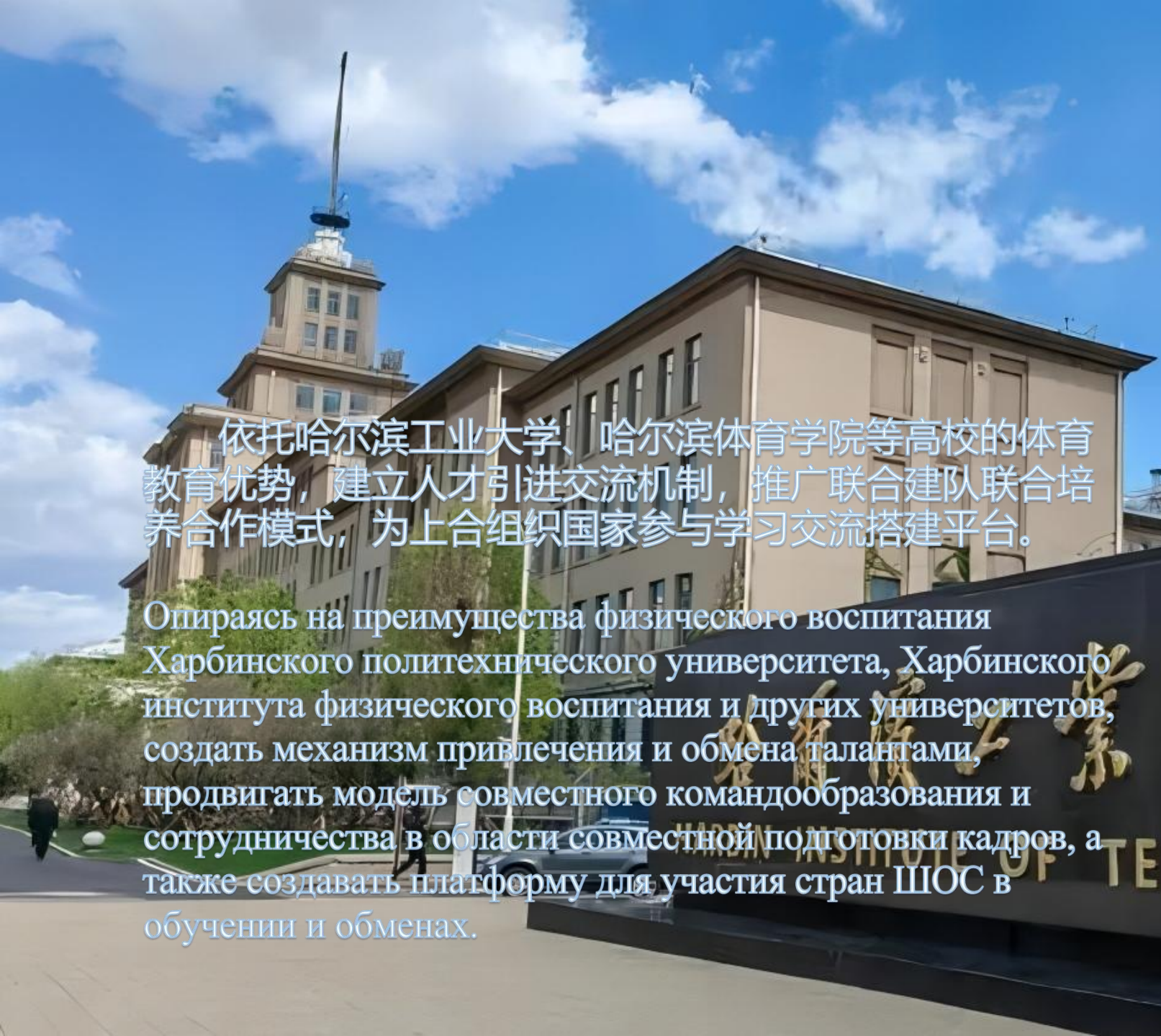
Создать центр соревнований демонстрационной зоны по зимним видам спорта, внедрить иностранные и развивать отечественные соревнования на льду и снегу, подать заявку на проведение международных соревнований высокого уровня, проводить коммерческие соревнования ледовых и снежных видов спорта, а также создать систему брендов для соревнований по зимним видам спорта ШОС.



人才中心 ЦЕНТР ТАЛАНТОВ

亚布力阳光度

亚布力阳光度假村A舍

A large, multi-story building with a prominent tower and antenna on the roof, set against a blue sky with scattered white clouds. The building has a classical architectural style with many windows.

依托哈尔滨工业大学、哈尔滨体育学院等高校的体育教育优势，建立人才引进交流机制，推广联合建队联合培养合作模式，为上合组织国家参与学习交流搭建平台。

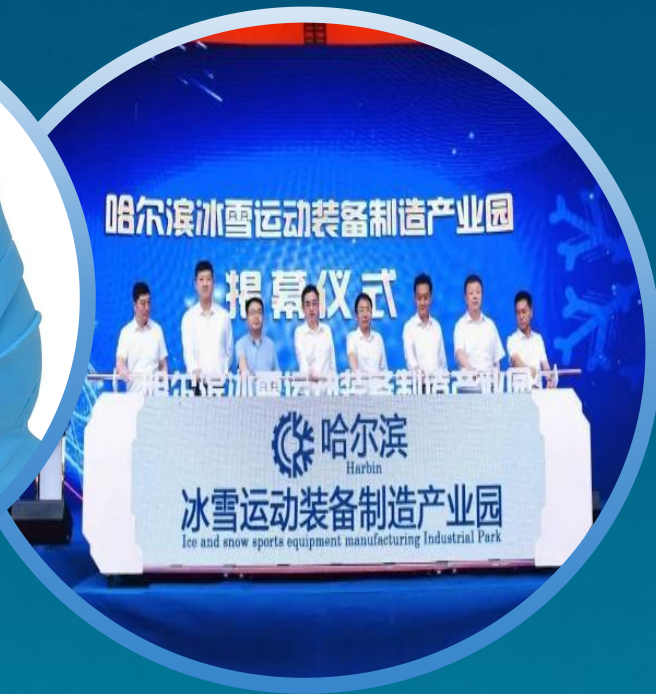
Опираясь на преимущества физического воспитания Харбинского политехнического университета, Харбинского института физического воспитания и других университетов, создать механизм привлечения и обмена талантами, продвигать модель совместного командообразования и сотрудничества в области совместной подготовки кадров, а также создавать платформу для участия стран ШОС в обучении и обменах.

A large, dark stone sign with gold lettering. The Chinese characters '哈尔滨工业大学' are prominently displayed in a stylized font. Below them, the English name 'HARBIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY' is written in a simpler, blocky font.

哈尔滨工业大学
HARBIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY



产业中心 ОТРАСЛЕВОЙ ЦЕНТР



发挥冰雪装备制造产业园区载体作用，积极引进上合组织国家和支持本土企业加强科技创新，加大产品研发力度，推出更多高精尖和大众冰雪装备产品促进冰雪体育装备制造业高质量发展。

Полномерно реализовывать роль носителя индустриального парка по производству оборудования для зимних видов спорта, активно представлять страны ШОС и поддерживать местные предприятия в укреплении научно-технических инноваций, наращивать усилия по исследованию и разработке продукции, а также выпускать более высокоточное и популярное снежно-ледовое оборудование для продвижения высококачественного развития индустрии производства спортивного инвентаря для зимних видов спорта.



文化中心 КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР

打造上合冰雪体育示范区群众冰雪运动基地，组织谋划群众喜闻乐见的大众活动和赛事。丰富冰雪节等国际知名品牌文化内涵，在哈尔滨冰雪大世界等知名景区融入更多上合组织国家元素。

Построить базу массовых зимних видов спорта в демонстрационной зоне по зимним видам спорта ШОС, а также организовать и спланировать массовые мероприятия, которые полюбят народ. Обогащать культурное содержание всемирно известных брендов, таких как Фестиваль льда и снега, и привнести больше элементов национальных культур стран ШОС в такие известные живописные места, как Харбинский большой мир льда и снега и др.





合作中心

ЦЕНТР СОТРУДНИЧЕСТВА





搭建高水平国际冰雪体育交流合作平台，积极承办上合组织冰雪体育国际会议，与上合组织国家建立常态化沟通联络机制，定期举办体育、文化、投资贸易推介、经贸合作发展活动。



Создание международной платформы обмена и сотрудничества в области зимних видов спорта высокого уровня, активно проводить международные соревнования зимних видов спорта, наладить постоянный механизм взаимодействия со странами ШОС и регулярно проводить мероприятия по продвижению спорта, культуры, инвестиций и торговли, а также по развитию торгово-экономического сотрудничества.



建设中国—上海合作组织冰雪体育示范区，是国家战略，哈尔滨也正在以更加积极开放的姿态展示其巨大的发展潜能和强劲的发展势头。我们真诚地希望各位新老朋友能够更多地了解示范区、创业示范区，我们将以更加充足的要素保障，提供更加优质的服务，和大家一道，携手并进、加强合作、互惠共赢，共同开创更加灿烂美好的明天！

Строительство Демонстрационной зоны по зимним видам спорта Китай-ШОС является национальной стратегией, и Харбин также демонстрирует свой огромный потенциал и мощный импульс к развитию, проявляя более активную и открытую позицию. Мы искренне надеемся, что все новые и старые друзья смогут узнать больше о демонстрационной зоне и образцовой зоне предпринимательства. Мы обеспечим полный спектр качественных услуг, и будем идти вперед рука об руку со всеми, укреплять сотрудничество, обеспечивать взаимную выгоду и обоюдный выигрыш, а также совместно создавать светлое будущее!

谢谢大家
СПАСИБО

